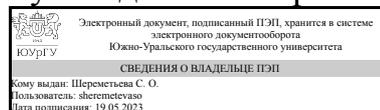


УТВЕРЖДАЮ:  
Руководитель направления



С. О. Шереметьева

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины ФД.03 Межкультурное взаимодействие в профессиональной деятельности

для направления 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

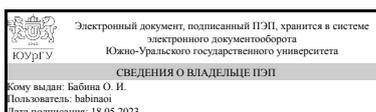
уровень Магистратура

форма обучения очная

кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

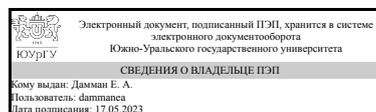
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 993

Зав.кафедрой разработчика,  
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,  
к.филол.н., доц., доцент



Е. А. Дамман

## 1. Цели и задачи дисциплины

Целью дисциплины является формирование общих и общекультурных компетенций у будущих магистров, позволяющих им участвовать в межкультурном общении в различных сферах социальной и культурной жизни на уровне носителей языка; обучение основам соблюдения этических норм в осуществлении межкультурной коммуникации. Практические задачи дисциплины: -формирование у обучаемых навыков профессиональной этики; -качественное совершенствование языковых навыков и речевых умений практического владения языком в процессе МК взаимодействия; - формирование необходимых компетенций при межкультурном взаимодействии; -приобретение навыков построения отношений с деловыми партнерами, относящимися к другим культурам, формирование умений работы в команде.

## Краткое содержание дисциплины

Профессиональная мораль, профессиональная этика, действия в ситуации межкультурного взаимодействия, языковая личность профессионала-лингвиста.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения на иностранном языке Умеет: устанавливать и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия Имеет практический опыт: владения интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: социокультурные традиции различных лингво-культурных групп, этносов и конфессий Умеет: анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития Имеет практический опыт: создания недискриминационной среды в процессе межкультурного взаимодействия

## 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.04 Иностранный язык в профессиональной	Не предусмотрены

деятельности	
--------------	--

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности	Знает: современные коммуникативные технологии; правила и особенности коммуникации на иностранном языке, сущность, разнообразие и особенности различных культур, их соотношение и взаимосвязь Умеет: применять на практике коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, обеспечивать и поддерживать взаимопонимание между представителями различных культур Имеет практический опыт: эффективного речевого поведения в различных сферах коммуникации и разных речевых ситуациях, владения способами анализа разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации и их разрешения

#### 4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 56,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		3	
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108	
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48	
Лекции (Л)	0	0	
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	48	48	
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	51,5	51,5	
Подготовка к экзамену	24	24	
Подготовка докладов и участие в дискуссиях.	27,5	27,5	
Консультации и промежуточная аттестация	8,5	8,5	
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	экзамен	

#### 5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР

1	Основы МКК	18	0	18	0
2	Лингвокультурная антропология	18	0	18	0
3	Особенности профессиональной и деловой коммуникации в процессе МК взаимодействия	12	0	12	0

### 5.1. Лекции

Не предусмотрены

### 5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-3	1	МКК как особый вид коммуникации. Теории МКК	6
5-9	1	Проблема понимания в МКК	6
10-12	1	Особенности национальной культуры и национального этикета.	6
13-14	2	Типы национальных культур. Разнообразие и единство культур	6
13-15	2	Типы национальных культур. Культура с точки зрения межкультурной коммуникации	6
16-18	2	Взаимодействия языка и культуры. Представление культуры в языке и речи	6
19-21	3	Особенности профессиональной и деловой коммуникации в процессе МК взаимодействия. Профессиональная мораль. Профессиональная этика	6
22-24	3	Особенности профессиональной и деловой коммуникации в процессе МК взаимодействия. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура	6

### 5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

### 5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к экзамену	Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/469521">https://urait.ru/bcode/469521</a> <a href="https://urait.ru/book/teoriya-mezhkulturnoy-kommunikacii-469521">https://urait.ru/book/teoriya-mezhkulturnoy-kommunikacii-469521</a>	3	24
Подготовка докладов и участие в дискуссиях.	Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 265 с. —	3	27,5

	(Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/469521">https://urait.ru/bcode/469521</a> <a href="https://urait.ru/book/teoriya-mezhkulturnoy-kommunikacii-469521">https://urait.ru/book/teoriya-mezhkulturnoy-kommunikacii-469521</a>		
--	--	--	--

## 6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-мestr	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учи-тыва-ется в ПА
1	3	Текущий контроль	Работа на практических занятиях	1	48	Проводится на практических занятиях из расчета максимум 2 баллов за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - ответ с опорой на записи без использования презентации – 1 балл; - устный ответ без опоры на записи с использованием презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 48.	экзамен
2	3	Текущий контроль	Творческое задание №1	2	3	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 3 балла за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование дополнительных материалов – 1 балла; - полнота, глубина, логичность ответа, наличие презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 3.	экзамен
3	3	Текущий контроль	Творческое задание №2	2	3	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 3 балла за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия	экзамен

						используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование дополнительных материалов – 1 балла; - полнота, глубина, логичность ответа, наличие презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 3.	
4	3	Текущий контроль	Творческое задание №3	2	3	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 3 балла за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование дополнительных материалов – 1 балла; - полнота, глубина, логичность ответа, наличие презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 3.	экзамен
5	3	Текущий контроль	Творческое задание №4	2	3	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 3 балла за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование дополнительных материалов – 1 балла; - полнота, глубина, логичность ответа, наличие презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 3.	экзамен
6	3	Текущий контроль	Творческое задание №5	2	3	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 3 балла за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование дополнительных материалов – 1 балла; - полнота, глубина, логичность ответа, наличие презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 3.	экзамен
7	3	Текущий контроль	Творческое задание №6	2	3	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 3 балла за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия	экзамен

						используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование дополнительных материалов – 1 балла; - полнота, глубина, логичность ответа, наличие презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 3.	
8	3	Текущий контроль	Творческое задание №7	2	3	Выполняется самостоятельно студентом из расчета максимум 3 балла за мероприятие. Оценивается полнота ответа, правильность выводов. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - использование дополнительных материалов – 1 балла; - полнота, глубина, логичность ответа, наличие презентации – 2 балла. Максимальное количество баллов – 3.	экзамен
9	3	Текущий контроль	Тест №1	3	10	Тест проводится по завершении раздела 1 дисциплины (Основы МКК) и представляет собой тест открытого типа с 10 вопросами. На выполнение теста отводится 45 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 1 баллам. Частично правильный ответ соответствует 0,5 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 10.	экзамен
10	3	Текущий контроль	Тест №2	3	10	Тест проводится по завершении раздела №2 дисциплины (Лингвокультурная антропология) и представляет собой тест открытого типа с 10 вопросами. На выполнение теста отводится 45 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 1 баллам. Частично правильный ответ соответствует 0,5 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 10.	экзамен
11	3	Текущий контроль	Тест №3	3	10	Тест проводится по завершении раздела №3 дисциплины (Особенности профессиональной и деловой коммуникации в процессе МК	экзамен

						взаимодействия) и представляет собой тест открытого типа с 10 вопросами. На выполнение теста отводится 45 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 1 баллам. Частично правильный ответ соответствует 0,5 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 10.	
12	3	Текущий контроль	Итоговая презентация	5	5	Студент готовит итоговый доклад с презентацией по одной из предложенных тем. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Общий балл при оценке складывается из следующих показателей: - сформулирована актуальность проблемы – 1 балл; - обоснован выбор темы – 1 балл; - выводы логичны и обоснованы – 1 балл; - оформление работы соответствует требованиям – 1 балл; - правильный ответ на дополнительные вопросы – 1 балл. Максимальное количество баллов – 5.	экзамен
13	3	Промежуточная аттестация	Экзамен	-	20	Экзамен сдается устно. Билет состоит из двух вопросов. Время на подготовку – 15 минут. Максимальное количество баллов за мероприятие - 20. В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью. Оценка может быть выставлена по текущей успеваемости, при условии достижения минимально допустимого значения в 60% и выше. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. 20 баллов - ответ полный, студент дает полный, развернутый ответ на оба вопроса билета, активно реагирует на дополнительные вопросы преподавателя по вопросам в билете; 19 баллов - ответ полный, студент дает правильный ответ на оба вопроса билета, но не вполне уверен при ответах на дополнительные вопросы; 18 баллов - ответ полный, студент дает правильный ответ на оба вопроса билета, но допускает в ответе	экзамен

					<p>некоторые неточности, но при дополнительных вопросах правильно на них отвечает; 17 баллов - студент дает правильные ответы на оба вопроса билета, но допускает некоторые неточности, но при дополнительных вопросах исправляет свой ответ в положительную сторону; 16 баллов - студент дает правильные ответы на оба вопроса билета, но допускает некоторые неточности в определении понятий, но при дополнительных вопросах исправляет свой ответ в положительную сторону; 15 баллов - ответ правильный, но не совсем полный, студент допускает неточности; 14 баллов - ответ правильный, но не совсем полный, студент допускает неточности, не с первого раза отвечает на дополнительный вопрос; 13 баллов - ответ правильный, но схематичный, студент очень кратко характеризует основные понятия, указанные в билете, пропускает основные черты, затрудняется в определениях; 12 баллов - ответ правильный, но схематичный, студент очень кратко характеризует положения по вопросам билета, пропускает основные черты, не на все дополнительные вопросы дает правильные ответы; 11 баллов - ответ правильный, но очень схематичный, студент очень кратко характеризует основные положения вопросов, указанных в билете, пропускает основные черты, затрудняется в определении понятий даже при уточняющих вопросах; 10 баллов - ответ неполный, студент схематично характеризует положения вопросов в билете, отвечает не на все дополнительные вопросы; 9 баллов - ответ неполный, студент очень схематично характеризует положения вопросов в билете, отвечает не на все дополнительные вопросы; 8 баллов - ответ неполный, студент очень схематично и с ошибками характеризует положения вопросов в билете, отвечает не на все дополнительные вопросы; 7 баллов - ответ неполный, студент очень схематично и с ошибками характеризует положения вопросов в билете, не отвечает на дополнительные вопросы; 6 баллов - ответ неполный, студент схематично и с грубыми ошибками характеризует положения в вопросов в</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					билете, не отвечает на дополнительные вопросы; 5 баллов - студент дает неправильные ответы на оба вопроса билета; 4 балла - студент дает неправильные ответы на оба вопроса билета, отказывается отвечать на дополнительные вопросы; 3 балла - студент дает неправильные ответы на оба вопроса билета, на дополнительные вопросы не отвечает, отказывается определять акцент на аудиозаписи; 2 балла - студент дает неправильный ответ на один из вопросов билета, на второй вопрос отказывается отвечать; 1 балл - студент отказывается отвечать на вопросы билета; 0 баллов - студент молчит.	
--	--	--	--	--	---	--

## 6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Рейтинг обучающегося по дисциплине может формироваться по результатам текущего контроля. Студент может повысить рейтинг за счет прохождения КМ промежуточной аттестации. Контрольным мероприятием промежуточной аттестации является экзамен. Экзамен сдается устно. Студентам предлагаются билеты по 2 вопроса в каждом. Время на подготовку – 15 минут. Максимальное количество баллов - 20. В случае необходимости возможно проведение контрольного мероприятия в дистанционном формате: в режиме видеоконференции с записью.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

## 6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ														
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		
УК-4	Знает: коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения на иностранном языке	+	+		+					+	+	+	+			+
УК-4	Умеет: устанавливать и развивать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия	+	+		+					+	+	+	+			+
УК-4	Имеет практический опыт: владения интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения	+	+		+					+	+	+	+			+
УК-5	Знает: социокультурные традиции различных лингвокультурных групп, этносов и конфессий	+		+	+	+	+			+	+	+	+			+
УК-5	Умеет: анализировать важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития	+		+	+	+	+			+	+	+	+			+



		электронной форме	
1	Дополнительная литература	Образовательная платформа Юрайт	Кабакчи, В. В. Введение в интерлингвокультурологию : учебное пособие для вузов / В. В. Кабакчи, Е. В. Белоглазова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 250 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07861-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/472028">https://urait.ru/bcode/472028</a>
2	Основная литература	Образовательная платформа Юрайт	Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для вузов / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/469521">https://urait.ru/bcode/469521</a> <a href="https://urait.ru/book/teoriya-mezhkulturnoy-kommunikacii-469521">https://urait.ru/book/teoriya-mezhkulturnoy-kommunikacii-469521</a>

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	462 (1)	Компьютер с выходом в Интернет и возможностью воспроизведения мультимедийного контента, телевизор
Практические занятия и семинары	468 (1)	Компьютер с выходом в Интернет и возможностью воспроизведения мультимедийного контента, телевизор
Экзамен	476 (1)	Мультимедийный класс с выходом в Интернет и возможностью индивидуального доступа студентов к мультимедийному контенту, проекционный экран.